

Lésions médullaires Manitoba Inc.

Mission : Aider les personnes atteintes de lésions médullaires et d'autres handicaps physiques à acquérir leur indépendance et leur autonomie et à participer pleinement à la vie de la collectivité.

Rapport annuel 2019-2020

English version available at: www.scimanitoba.ca
Version anglaise disponible à : www.scimanitoba.ca

Nature et but de Lésions médullaires Manitoba Inc.

Lésions médullaires Manitoba Inc. est un organisme à but non lucratif qui représente les personnes atteintes de lésions médullaires au Manitoba. Responsable devant un groupe de membres composé de personnes vivant avec ces handicaps, de leurs familles et de leurs amis, Lésions médullaires Manitoba Inc. emploie du personnel professionnel, fait appel à des bénévoles engagés et encourage les liens entre pairs pour réaliser sa mission.

Services essentiels de Lésions médullaires Manitoba

Lésions médullaires Manitoba exerce sa mission dans le cadre de ses services de réadaptation et en fournissant six services essentiels. Ce cadre de transition est axé sur quatre phases : rétablissement et réadaptation – intervention précoce à l'hôpital; réintégration – services communautaires au retour à la maison; participation à la vie de la collectivité et croissance; durabilité – soutien continu tout au long de la vie.

Counseling en matière de réadaptation

Des services professionnels de counseling aident les personnes à retrouver une vie indépendante au sein de la collectivité. Lésions médullaires Manitoba offre un soutien continu, des renseignements, des liens communautaires et un suivi.

Coordination des services

Un cadre unique assure la coordination globale du processus de réadaptation, depuis le début jusqu'à l'intégration dans la collectivité.

Services de formation professionnelle et d'emploi

Ces services aident les personnes à repérer des possibilités de formation professionnelle et à obtenir un emploi conforme à leurs valeurs, compétences, capacités et intérêts.

Soutien par les pairs

« Quelqu'un qui est passé par là » peut agir comme mentor et modèle pour encourager et soutenir les autres face aux défis qu'ils rencontrent.

Défense des intérêts

Lésions médullaires Manitoba s'efforce de créer une société basée sur l'inclusion. Ces efforts consistent à repérer les obstacles à la pleine participation à la vie de la collectivité et à travailler avec des partenaires pour réduire et éliminer ces obstacles, y compris en jouant un rôle de chef de file en matière de prévention.

Services d'information

Lésions médullaires Manitoba fournit des renseignements complets et pertinents aux parties prenantes, notamment aux personnes atteintes de lésions médullaires, à leurs familles, aux employeurs, aux organismes communautaires, aux assureurs et aux administrations publiques.

Qu'est-ce qu'une lésion de la moelle épinière (ou médullaire)?

Une lésion de la moelle épinière peut être due à un traumatisme physique ou à une maladie. La moelle épinière est le tissu nerveux du canal rachidien qui relie le cerveau au corps en dessous de la tête. En principe, ce tissu nerveux ne peut pas se régénérer. C'est pourquoi les dommages qu'il subit sont considérés comme permanents.

- Une personne **paraplégique** est paralysée aux extrémités inférieures et sur une partie du torse.
- Une personne **tétraplégique** présente en outre une paralysie partielle ou complète des mains et des bras due à une lésion médullaire dans la région du cou.

Nouvelles blessures

70 nouvelles lésions médullaires entre le 1^{er} avril 2019 et le 31 mars 2020 :

- 32 traumatiques, 37 non traumatiques*
- 47 paraplégies, 22 tétraplégies*
- 17 blessures complètes, 52 incomplètes*
- 56 âgés de 15 à 65 ans et 13 âgés de 66 ans et plus*
- 55 hommes, 15 femmes
- 60 non-Autochtones, 10 Autochtones

**Certaines statistiques ne sont pas disponibles*

Produits - Services d'information

George Tataryn, webmestre, tient à jour le nouveau site Web de Lésions médullaires Manitoba (www.scimanitoba.ca). En plus des renseignements contenus sur ce site Web, Lésions médullaires Manitoba offre des ressources d'information, notamment les suivantes :

- *ParaTracks* (bulletin d'information provincial);
- le guide *Life After Spinal Cord Injury*;
- le guide *Life After Spinal Cord Injury for Incomplete Spinal Cord Injuries*;
- le livre *Guide to Pressure Ulcer Prevention*;
- le livre pour enfants *....so Dad uses a wheelchair*;
- le guide *Life Interrupted: For Youth with Spinal Cord Injury and their families*;
- programme STEP-UP de formation et d'éducation des parties prenantes en matière de prévention des plaies de pression;
- brochures, articles, vidéos sur les questions liées aux lésions médullaires;
- séances d'éducation ciblées.

Produits - Services aux clients

Le système informatisé de gestion de cas de Lésions médullaires Manitoba permet de suivre les activités du programme (produits). Les indicateurs découlent de diverses analyses de ces produits. Le personnel des services de réadaptation a effectué 12 982 prestations de services au cours de l'année pour 731 clients (voir le tableau des services).

Tableau des services

Type de service :	N ^{bre} de services fournis :	% du total des services fournis :
Logement	608	6 %
Formation professionnelle	1082	11 %
Emploi spécialisé	1183	12 %
Équipement	839	9 %
Relations	278	3 %
Finances	599	6 %
Santé et bien-être	4540	47 %
Questions juridiques	143	2 %
Divertissement et loisirs	133	1 %
Relations intimes	63	1 %
Transport	233	2 %
Indicateurs standards de services :	Directs 9701 Indirects 3281	75 % 25 %
TOTAL :	12 982	100 %

Produits – Défense des intérêts

En plus des activités régulières de service aux clients, Lésions médullaires Manitoba a participé l'année dernière à une grande variété d'activités de défense des intérêts des personnes atteintes de lésions médullaires. Cela permet d'améliorer l'échange de renseignements pertinents sur les questions prioritaires afin de favoriser la pleine participation des personnes atteintes de lésions médullaires à la vie de la collectivité. Une collaboration continue a lieu avec les partenaires suivants :

- Administration aéroportuaire de Winnipeg
- Aide à l'emploi et au revenu
- Aide juridique
- Apprentissage Manitoba
- Barrier-Free Manitoba Initiative
- Behavioural Health Foundation of Manitoba
- Bureau des personnes handicapées du Manitoba
- Bureau du conseiller des demandeurs - Province du Manitoba
- Capacité Nouveau-Brunswick Inc.
- Career Connections
- Centraide Winnipeg
- Centre de bien-être Premier pas
- Centre de santé Riverview
- Centre de services spécialisés pour enfants et adolescents (SSEA)
- Centre des sciences de la santé – Équipe de gestion du programme des lésions de la moelle épinière de l'hôpital de réadaptation
- Centre des sciences de la santé – Hôpital pour enfants et hôpital général
- Centre for Aboriginal Human Resource Development
- Centre info-entraide de la SMD
- Cindy Klassen Recreation Complex
- Collège Red River
- Comité consultatif sur la politique de Winnipeg Transit Plus
- Comité consultatif sur l'accessibilité de la Ville de Winnipeg
- Comité local Covid-19
- Comité mixte de membres de la collectivité et du gouvernement axé sur les questions d'aide à l'emploi et au revenu des personnes handicapées
- Commission de la fonction publique
- Commission des accidents du travail du Manitoba
- Community Financial Counselling
- Community Therapy Services
- Conseil d'administration de Ten Ten Sinclair Housing Inc.
- Développement économique et Formation Manitoba
- Directeurs de zone communautaire – Projet d'intégration des services de Winnipeg
- Direction de la location à usage d'habitation
- Direction de la santé des Premières Nations et des Inuits
- École John Pritchard
- École secondaire Daniel McIntyre
- École secondaire Sargent Park
- Employeurs individuels
- Employment Preparation Centre
- Enabling Access
- Équipe de santé mentale gériatrique
- Farmers with Disabilities
- Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances
- Hôpital Concordia (PANSU)
- Identification des présentateurs dans les écoles et autres systèmes communautaires
- Inclusion communautaire
- Klinik
- Lésions médullaires Ontario
- Manitoba Chiefs
- Manitoba Employment Equity Practitioners Association of MB
- Manitoba Institute of Trade & Technology
- Manitoba Possible Wheelchair Services
- Manitoba Spinal Cord Injury Research Committee
- North American Spinal Cord Injury Consortium
- Office régional de la santé de Winnipeg - Infirmière clinicienne spécialisée en soins des plaies, équipe de soutien du Programme de soins à domicile
- Offices régionaux de la santé (Sud-Est, Entre-les-Lacs et Prairie Mountain)

- Parking Permit Advisory Committee
- Provincial Solutions Committee
- Re-Fit Centre
- Régime de pensions du Canada
- Régime de pensions du Canada - Services d'invalidité
- Ressources de réadaptation pour la collectivité, les particuliers, les entreprises, etc.
- Santé – Politiques et programmes régionaux – Soins actifs, tertiaires et spécialisés
- Santé, Aînés et Vie active
- Sargent Tommy Prince Place
- Société d'assurance publique du Manitoba
- South Eastman Literacy Service
- St. James Assiniboia Centennial Recreation Centre
- Steps 2 Work
- Subvention canadienne pour l'emploi – Manitoba
- Technologie d'assistance, Centre des sciences de la santé
- The Wellness Institute
- Therapy First
- Toronto Rehabilitation Institute
- Université de Winnipeg
- Université du Manitoba
- University of Maryland South Eastern Shore
- Volunteer Association of Manitoba
- Winnipeg Harvest
- Winnipeg Housing Rehabilitation Corporation

Rapport du président et du directeur général

L'exercice 2019-2020 a été marqué par la stabilité et l'adaptation aux nouveaux défis, notre principale priorité étant de veiller à ce que les services essentiels fournis par Lésions médullaires Manitoba se poursuivent sans interruption.

Le gouvernement du Manitoba reconnaît Lésions médullaires Manitoba comme un important fournisseur de services. Cela nous a permis de fonctionner grâce à des subventions de service plutôt que de dépendre des collectes de fonds, comme doivent le faire de nombreux organismes à but non lucratif. Cela nous a également permis de bénéficier d'une stabilité financière en période de difficultés économiques sans précédent, alors que nos homologues sont confrontés à une réduction des services en raison d'une baisse spectaculaire des collectes de fonds.

Lésions médullaires Manitoba n'a pas pour autant été épargné par les problèmes de financement. Une partie du financement accordé par le gouvernement du Manitoba ne provient plus du ministère des Services à la famille, mais de celui du Développement économique et de la Formation. En conséquence, il a fallu mettre en place une nouvelle entente de financement dont la formulation devait montrer les services uniques que nous offrons.

Traditionnellement, Lésions médullaire Manitoba étant un organisme désigné, la prestation de ses services holistiques était reconnue et intégrée dans l'entente de financement. Nous sommes préoccupés par le fait que la formulation de la version actuelle de notre nouvelle entente de financement ne tient plus compte de cette réalité et place désormais Lésions médullaires Manitoba dans une position semblable à celle d'autres organismes financés par Développement économique et Formation qui ne sont axés que sur l'emploi. La négociation de la nouvelle convention de service a entraîné un retard dans le versement d'une partie du financement renouvelé pour cette année. Néanmoins, Lésions médullaires Manitoba a continué à fournir un service ininterrompu à ses membres.

Nous avons surmonté le retard initial et Développement économique et Formation assurera l'ensemble du financement annuel. Parallèlement, nous continuons à travailler avec ce nouveau ministère pour élaborer une entente de financement qui représente la prestation de services holistiques et l'autonomie que nous manifestons depuis des décennies à l'égard de nos bailleurs de fonds.

La pandémie de COVID-19 a eu des répercussions importantes et imprévues sur les coûts dans le secteur des soins de santé et le gouvernement du Manitoba a pris le temps d'examiner tous les aspects de la prestation des services à la lumière de ces défis. Le gouvernement manitobain a examiné très attentivement tous ses secteurs d'activité et les soutiens accordés aux personnes. Heureusement, il comprend l'importance des programmes de Lésions médullaires Manitoba pour nos membres et a confirmé qu'il renouvelerait tout le financement annuel pour 2020-2021.

Nous sommes d'autant plus encouragés que Développement économique et Formation a approuvé une augmentation de 10 % du financement annuel total notre organisme, étant donné le coût des services importants que nous fournissons. De même, cette année, Lésions médullaires Manitoba a réussi à convaincre d'autres partenaires de financement à long terme de reconnaître l'augmentation des coûts associés à notre prestation de services. Ainsi, à l'avenir, la Commission des accidents du travail augmentera son financement annuel de 25 % et Centraide Winnipeg augmentera le sien d'un peu moins de 3 %.

Le déclenchement de la pandémie de COVID-19 nous a obligés à modifier la manière dont nous avons offert nos services à nos membres. Les restrictions gouvernementales, y compris l'éloignement physique, ont conduit à la fermeture du bureau de Lésions médullaires Manitoba à la mi-mars. L'ensemble de notre personnel a dû se mettre au télétravail. Les conférences téléphoniques et par vidéo ont remplacé les réunions en personne avec les membres et les collègues. Grâce à la flexibilité et au dévouement de notre personnel et de nos bénévoles, nous avons pu continuer à fournir nos services sans perturbation majeure.

La limitation des réunions en personne constitue un défi, en particulier pour les nouveaux membres récemment blessés de Lésions médullaires Manitoba. Bien qu'il y ait des raisons d'être optimiste étant donné nos efforts pour continuer à nous engager auprès des patients récemment blessés ainsi que de tous nos membres grâce à des appels téléphoniques réguliers, il reste encore beaucoup de travail à faire alors que nous prévoyons retourner dans nos bureaux et, à terme, reprendre les réunions en personne avec nos membres.

Notre organisme doit continuer à innover à mesure que l'environnement opérationnel change et que nous continuons à chercher des moyens de nous mettre en relation avec les personnes qui ont besoin de nos services et de notre soutien. Pour assurer un financement stable, il faut veiller à ce que l'organisme reste pertinent et continue à répondre avec intégrité aux besoins des personnes vivant avec une lésion médullaire.

Nous restons convaincus que la qualité exceptionnelle des services que nous offrons et la compétence du personnel qui les fournit continueront à répondre aux attentes de nos bailleurs de fonds et de nos membres, voire à les dépasser. Cette base solide nous aidera à continuer à déterminer et à mettre en œuvre des stratégies visant à établir des liens plus efficaces avec les personnes ayant subi de nouvelles lésions médullaires – tout en maintenant les services offerts aux membres existants – ainsi qu'à établir des partenariats et à collaborer avec un système de soins de santé en évolution rapide.

Alors que nous élaborons et affinons notre plan pour faire face à l'émergence progressive d'une pandémie post-COVID-19, nous savons qu'il y aura de nouveaux défis à relever, dont certains ne sont pas encore parfaitement définis. Puisqu'il y a peu de chances de revenir aux réunions en personne dans un avenir immédiat, nous continuerons à chercher des moyens sûrs et volontaristes de fournir un soutien à nos membres et d'interagir avec les principales parties prenantes.

Nous sommes sincèrement reconnaissants du soutien financier continu de nos partenaires financiers, commanditaires et sympathisants. Nous remercions les membres actuels de notre conseil d'administration et notre personnel pour leur dévouement et leur engagement à fournir une impulsion, une excellente aide administrative et des services professionnels de la plus haute qualité pour aider les personnes atteintes de lésions médullaires au Manitoba. Nous ne saurions trop insister sur leurs contributions, leur soutien et leur engagement manifeste.

En résumé, nous sommes heureux de pouvoir dire que Lésions médullaires Manitoba continue de traiter les questions d'actualité sous la direction du conseil d'administration; et que son personnel continue de viser l'excellence dans la prestation de services normalisés. Cette excellence a toujours été la force de Lésions médullaires Manitoba et un exemple pour les associations régionales membres de notre fédération nationale.

Notre partenariat continu avec nos bailleurs de fonds et d'autres parties prenantes de la collectivité nous a permis de nous concentrer sur le renforcement des capacités de notre personnel pour appuyer la prestation de services de première ligne. Grâce à un financement stable et au soutien d'un personnel exceptionnel, nous espérons continuer à fournir des services de qualité aux personnes vivant avec une lésion médullaire au Manitoba.

—Len Steingarten et Ron Burky

Personnel de Lésions médullaires Manitoba

Ron Burky — Directeur général
 Darlene Cooper — Directrice des services de réadaptation
 Adrienne Conley — Adjointe à la direction
 Denise Balliet — Agente comptable
 Maria Cabas — Conseillère en réadaptation
 Laurence Haien — Conseiller principal en réadaptation
 Gail Burnside — Conseillère en réadaptation
 Melanie White — Conseillère en réadaptation
 Kelly Tennant — Conseillère en réadaptation
 Delcy Selymes — Conseillère en réadaptation
 Bernard Gaudet — Conseiller en réadaptation
 LéAmber Kensley — Conseillère en réadaptation
 Artem Dolia* — Conseiller adjoint en réadaptation

*paraplégique ou tétraplégique

Lésions médullaires Manitoba Inc. États financiers résumés 31 mars 2020

Situation financière

	<u>31 mars 2020</u>	<u>31 mars 2019</u>
Actif		
Encaisse	131 389 \$	190 936 \$
Comptes débiteurs	141 897	64 953
Charges payées d'avance	7 643	9 423
Immobilisations corporelles	17 327	10 343
Actif fiduciaire	156 625	177 490
	454 881 \$	453 145 \$

Passif et actif net

Comptes créditeurs et charges à payer	26 568 \$	17 605 \$
Vacances à payer	45 372	46 376
Produit constaté d'avance	52 794	49 066
Passif fiduciaire	156 625	177 490
Actif net	173 522	162 608
	454 881 \$	453 145 \$

Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers consolidés résumés

À l'attention des membres de Lésion médullaire Manitoba Inc. :

Opinion : Les états financiers résumés, qui comprennent l'état récapitulatif de la situation financière au 31 mars 2020 et l'état récapitulatif des opérations et de l'évolution des actifs nets pour l'exercice clos à cette date (collectivement appelés « états financiers ») sont tirés des états financiers vérifiés de Lésion médullaire Manitoba Inc. [anciennement Canadian Paraplegic Association (Manitoba) Inc.]. À notre avis, les états financiers résumés constituent un résumé fidèle des états financiers vérifiés.

États financiers résumés : Les états financiers résumés ne contiennent pas tous les renseignements requis par les normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif. La lecture des états financiers résumés et du rapport connexe de l'auditeur ne remplace donc pas la lecture des états financiers vérifiés de l'organisme. Les états financiers résumés et les états financiers vérifiés ne tiennent pas compte des répercussions des événements survenus après la date de notre rapport sur les états financiers vérifiés.

Les états financiers vérifiés et notre rapport connexe : Dans notre rapport daté du 1^{er} septembre 2020, nous avons exprimé une opinion d'audit non modifiée sur les états financiers vérifiés.

Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers résumés : La direction est chargée de la préparation des états financiers résumés.

Responsabilité de l'auditeur : Il nous incombe d'exprimer une opinion sur la question de savoir si les états financiers résumés sont un résumé fidèle des états financiers vérifiés, compte tenu de nos procédures, lesquelles ont été menées conformément à la Norme canadienne d'audit (NCA) 810, *Missions visant la délivrance d'un rapport sur des états financiers résumés*.

DELOITTE LLP — Comptables professionnels agréés
Winnipeg, Manitoba — 1^{er} septembre 2020

Recettes et dépenses et évolution de l'actif net

	<u>2020</u>	<u>2019</u>
Recettes		
Subventions et recettes prévues aux contrats		
Province du Manitoba	319 400 \$	290 433 \$
Centraide Winnipeg	133 255	129 372
Office régional de la santé de Winnipeg		
	57 897	57 897
Commission des accidents du travail	20 000	20 000
Subvention Qualité de vie de la Fondation Rick Hansen	10 635	1 835
Remplacement du revêtement de sol	3 469	—
	544 656	499 375
Frais de service	20 000	20 000
Divers	27 153	37 800
Récupération des coûts d'équipement et de formation auprès ou au nom des paraplégiques	74 254	68 579
Total des recettes	666 063	625 916
Dépenses		
Amortissement des immobilisations corporelles	9 951	7 239
Programme des services de	433 359	416 101

réadaptation		
Programme de défense des intérêts et d'information	126 950	117 514
Aide à la formation professionnelle	74 254	68 578
Subvention Qualité de vie	10 635	1 835
Total des dépenses	655 149	611 267

Excédent des recettes par rapport aux dépenses	10 914	14 649
Actif net au début de l'exercice	162 608	147 959
Actif net à la fin de l'exercice	173 522 \$	162 608 \$

L'organisme peut fournir un ensemble complet d'états financiers et le rapport de l'auditeur.

Conseil d'administration de Lésions médullaires Manitoba Inc.

Corrine Deegan*
 Jeannette Gougeon
 Lyall Hallick
 Dan Joannis*
 Ron May
 Audrey McIlraith*
 Barbara Rapson
 Leonard Steingarten*— Président
 Adam Terwin —Trésorier

**paraplégique ou tétraplégique*

Rapport du trésorier

Au nom du conseil d'administration, je suis heureux d'annoncer que nous continuons à réussir à équilibrer notre budget, puisque l'exercice 2019-2020 a dégagé un excédent des recettes par rapport aux dépenses de 10 914 \$.

Nos principales sources de revenus ont été très conformes à celles de l'exercice précédent, grâce au soutien constant des principaux bailleurs de fonds de Lésions médullaires Manitoba. Dans l'ensemble, les recettes ont augmenté de 40 147 \$ en raison de la hausse du financement.

Nos dépenses ont augmenté d'un montant correspondant de 43 882 \$. Nos principales dépenses pour les programmes de réadaptation et de défense des intérêts ont augmenté proportionnellement à l'augmentation de nos revenus, ce qui a permis à Lésions médullaires Manitoba de continuer à fournir des services de haute qualité.

Nous tenons à exprimer notre sincère gratitude à nos bailleurs de fonds, membres et donateurs pour leur soutien continu aux programmes et services de Lésions médullaires Manitoba.

Je tiens à remercier notre agente comptable, Denise Balliet, pour son travail acharné et son dévouement, ainsi que la firme Deloitte LLP pour ses services dans la préparation de nos états financiers vérifiés.

— Adam Terwin, trésorier

En plus des bailleurs de fonds énumérés, Lésions médullaires Manitoba souhaite remercier ses donateurs et organismes subventionnaires, dont :

- Sandra Doerksen
- Marjorie Dyck
- Dr^e Karen Ethans
- Andrew Hallonquist
- Ernie Hasiuk
- Keith G. Collins Ltd.
- Audrey McIlraith
- Barbara Millward
- George Murphy
- Rudy Niebuhr

- *Jim Richardson*
- *Arnie et Orpha Schryvers*
- *George Silar*
- *Calvin Sinclair*
- *Spinal Cord Research Centre de l'Université du Manitoba*
- *Joseph Smithson*
- *Leonard Steingarten*
- *June Thomson*
- *Robert Wroblewsky*

Recherche

Par l'intermédiaire de la Manitoba Paraplegia Foundation Inc., Lésions médullaires Manitoba consacre des fonds à la recherche sur les moyens de traiter et de guérir les paralysies dues à une lésion médullaire. Lésions médullaires Manitoba soutient également la recherche sur la moelle épinière en jouant un rôle actif au sein du Manitoba Spinal Cord Injury Research Committee et en informant les clients et les membres de Lésions médullaires Manitoba au sujet des possibilités de participation à la recherche.